Research Journal in Advanced Humanities

RJAH

https://doi.org/10.58256/17f30w24

Open Access

Check for updates

RESEARCH ARTICLE

Section: *Literature, Linguistics & Criticism*

Bridging the gap: The role of artificial intelligence in enhancing Arabic language learning, translation, and speech recognition

Ibrahim Abdallah Al-Shaboul[1], Abdirahman Abdi Ali[*2], Aa-ieshah Abrahams Kariem[2], Inna Zarovna[3], Tatiana Glushchenko[3], & Mohamad Ahmad Saleem Khasawneh[4]

[1]Yarmouk University

[2]Prince Sattam bin Abdulaziz University

[3]The University of Jordan, Jordan

[4]King Khalid University, Saudi Arabia

*Correspondence: abdirahman.ali@psau.edu.sa

ABSTRACT

This study explores the transformative impact of Artificial Intelligence (AI) on Arabic language learning, translation, and speech recognition, addressing both the potential and challenges of these technologies. Through a mixed-methods approach, including surveys, focus groups, and interviews with 51 participants from Lebanon and Saudi Arabia, the research examines the effectiveness of AI tools in enhancing Arabic language proficiency, the challenges posed by dialectal variations and cultural nuances, and the need for greater cultural sensitivity in AI development. The findings reveal that while AI tools are effective for basic tasks such as vocabulary building and pronunciation feedback, they struggle with complex language structures, regional dialects, and culturally specific expressions. The study highlights the importance of developing more advanced, inclusive, and culturally sensitive AI models to better meet the needs of Arabic speakers. By addressing these challenges, AI has the potential to revolutionize Arabic language processing, fostering cross-cultural communication and preserving linguistic diversity in an increasingly globalized world.

KEYWORDS: Natural Language Processing (NLP), Low resource language, speech recognition

Research Journal in Advanced Humanities

Volume 6, Issue 2, 2025

ISSN: 2708-5945 (Print)

ISSN: 2708-5953 (Online)

ARTICLE HISTORY

Submitted: **20 February 2025**

Accepted: **17 April 2025**

Published: 9 **May 2025**

HOW TO CITE

PAl-Shaboul, I. A. ., Ali, A. A. ., Kariem, A.- ieshah A. ., Zarovna, I. ., Glushchenko, T. ., & Khasawneh, M. A. S. . (2025). Bridging the gap: The role of artificial intelligence in enhancing Arabic language learning, translation, and speech recognition. *Research Journal in Advanced Humanities*, 6(2). https://royalliteglobal.com/advanced-humanities/article/view/1904

Published in Nairobi, Kenya by Royallite Global, an imprint of Royallite Publishers Limited

1. Introduction

The Arabic language, with its rich history and cultural significance, is one of the most widely spoken languages in the world. As the official language of 22 countries and the liturgical language of over a billion Muslims, Arabic plays a vital role in global communication, religious practices, and cultural exchange (Shakoori & Rubinstein-Avila, 2023; Julian, 2022). However, the complexity of the Arabic language—characterized by its rich morphology, diglossia, and dialectal variations—presents significant challenges for learners, translators, and natural language processing (NLP) systems alike (Farghaly & Shaalan, 2009; AlAfnan, 2021). These challenges have historically hindered the development of effective language learning tools, accurate translation systems, and robust NLP applications for Arabic. In recent years, Artificial Intelligence (AI) has emerged as a transformative force, offering innovative solutions to these longstanding issues and opening new possibilities for the Arabic language.

AI-powered technologies are revolutionizing how Arabic is taught, learned, and processed. Language learning platforms, for instance, now leverage AI to provide personalized and adaptive learning experiences, catering to the unique needs of Arabic learners (Firrianto et al., 2024). These platforms use machine learning algorithms and speech recognition technologies to help learners master Arabic's complex phonetic system and grammatical structures, which are often daunting for non-native speakers (Alotaibi & Meftah, 2013, Al-Shaboul, I. et al., 2024). Additionally, AI-driven tools offer real-time feedback on pronunciation and grammar, making the learning process more engaging and effective (Ardini et al., 2024). For Arabic learners, these advancements are particularly crucial, as they address the challenges posed by the language's diglossia—the coexistence of Modern Standard Arabic (MSA) and numerous regional dialects, each with its own vocabulary, pronunciation, and grammatical rules (Holes, 2004).

In the realm of translation, AI has made significant strides in bridging the gap between Arabic and other languages. Machine translation systems, particularly those based on neural machine translation (NMT), have improved the accuracy and fluency of translations, overcoming many of the challenges posed by Arabic's rich morphology and idiomatic expressions (AlAfnan, 2024). However, translating Arabic remains a complex task due to the language's deep cultural context and the prevalence of dialectal variations in everyday communication (Akan et al., 2019). While AI has made progress in handling these challenges, human oversight is still required to ensure contextual accuracy, especially in specialized fields such as legal, medical, or religious translation (Al-Jarf, 2022).

AI's impact extends beyond language learning and translation into the broader field of NLP, where it enables machines to understand, interpret, and generate Arabic text. NLP applications, such as sentiment analysis, text summarization, and chatbots, are increasingly being used in Arabic-speaking regions to enhance customer service, analyze social media data, and automate content generation (Obaid et al., 2023). However, developing effective NLP tools for Arabic remains challenging due to the language's unique features, such as its cursive script, omission of short vowels in writing, and the significant differences between MSA and spoken dialects (Guellil et al., 2021). Researchers are continuously working to address these challenges, aiming to improve the accuracy and applicability of Arabic NLP systems (Kanan et al., 2022; Alrayzah et al., 2024).

As AI continues to evolve, its potential to enhance the Arabic language grows exponentially. AI-driven technologies are not only tools for communication but also mediators of cultural exchange, fostering a deeper understanding between Arabic speakers and the global community (Asadova, 2024). However, the integration of AI in Arabic language processing also raises important ethical and cultural considerations, such as data privacy, algorithmic bias, and the preservation of linguistic and cultural identity (AlAfnan, 2021). These issues must be addressed to ensure that AI technologies are inclusive, respectful, and beneficial for Arabic speakers worldwide.

This article explores how AI is being leveraged to enhance the Arabic language, focusing on language learning, translation, and NLP. By examining the current landscape of AI in these fields and the challenges and opportunities that lie ahead, we can gain a deeper understanding of AI's transformative power in advancing the Arabic language. The study also highlights the ethical and cultural considerations that must be taken into account to ensure that AI technologies are developed and used responsibly, preserving the richness and diversity of the Arabic language.

2. Literature Review

The integration of Artificial Intelligence (AI) into the study and application of the Arabic language has opened new avenues for language learning, translation, and natural language processing (NLP). This section reviews the existing literature on AI's role in addressing the unique challenges of the Arabic language, focusing on three key areas: AI in Arabic language learning, AI in Arabic translation, and AI in Arabic NLP. Additionally, the ethical and cultural considerations of using AI in Arabic language processing are discussed.

2.1 AI in Arabic Language Learning

Arabic is known for its complex morphology, diglossia, and dialectal variations, making it one of the most challenging languages to learn, especially for non-native speakers (Farghaly & Shaalan, 2009). Traditional language learning methods often struggle to address these complexities, leading to a growing interest in AI-powered solutions that offer personalized and adaptive learning experiences (Firrianto et al., 2024). AI-driven language learning platforms, such as Duolingo and Rosetta Stone, leverage machine learning algorithms to tailor lessons to individual learners' proficiency levels and learning styles (Kaswan et al., 2024). These platforms are particularly beneficial for Arabic learners, as they can account for the language's unique features, such as its root-based vocabulary system and rich morphology (El-Imam, 2004).

One of the most significant advancements in AI-powered language learning is the use of speech recognition technology to improve pronunciation. Arabic's phonetic system, which includes sounds like the guttural "qaf" (ق) and the glottal "ayn" (ع), poses significant challenges for learners (Alotaibi & Meftah, 2013). AI tools, such as Speechling and Google's Speech-to-Text, provide real-time feedback on pronunciation accuracy, helping learners refine their speaking skills (Ardini et al., 2024). Additionally, AI-powered platforms use spaced repetition algorithms to reinforce vocabulary and grammar retention, ensuring that learners internalize complex concepts over time (Xiao & Wang, 2024).

Another critical area where AI excels is in addressing Arabic's diglossia—the coexistence of Modern Standard Arabic (MSA) and regional dialects. Traditional language courses often focus exclusively on MSA, which is used in formal writing and media but differs significantly from the dialects spoken in everyday communication (Holes, 2004). AI-powered platforms can incorporate multiple dialects, allowing learners to focus on the most relevant dialect for their needs (AlAfnan, 2021). For example, learners in Egypt can focus on Egyptian Arabic, while those in the Gulf region can prioritize Gulf Arabic (Khalifa et al., 2017). This flexibility makes AI-driven tools more practical and relevant for real-world communication.

2.2 AI in Arabic Translation

Translating Arabic presents unique challenges due to the language's rich morphology, idiomatic expressions, and cultural nuances (Akan et al., 2019). Historically, machine translation (MT) systems struggled to produce accurate translations between Arabic and other languages, particularly English, due to differences in sentence structure and vocabulary (Al-Jarf, 2022). However, the advent of neural machine translation (NMT) has significantly improved the quality of Arabic translations by processing entire sentences as units of meaning rather than word-for-word translations (Mandal et al., 2020). NMT systems, such as Google Translate and DeepL, are now capable of capturing context and producing more fluent translations, even for complex Arabic texts (Siu, 2024). Despite these advancements, challenges remain in translating Arabic's dialectal variations and cultural expressions. Most NMT systems are trained on MSA data, which limits their ability to handle colloquial dialects used in everyday communication (AlAfnan, 2024). For example, the phrase "What are you doing?" translates to "اذام تلعفت؟" (Maza taf'al?) in MSA but is more commonly expressed as "بتعمل إيه؟" (Bet'amel eh?) in Egyptian Arabic. To address this, researchers are developing NMT models that incorporate dialectal data, improving the accuracy of translations for regional dialects (Guellil et al., 2021).

Another challenge lies in translating idiomatic expressions and cultural references, which often lack direct equivalents in other languages. For instance, the Arabic phrase "على عيني" (ala eyni), which translates to "on my eye," carries a cultural meaning of willingness or pleasure that is difficult to convey in English (Al-Jarf, 2022). AI systems are increasingly using large datasets of bilingual texts to learn how idiomatic expressions are typically translated, but human oversight is still required to ensure cultural accuracy (AlAfnan, 2024).

2.3 AI in Arabic Speech Recognition

Speech recognition technology has become a critical component of AI-driven language tools, enabling machines to understand and process spoken language. For Arabic, speech recognition presents unique challenges due to the language's complex phonetic system, dialectal variations, and diglossia (Mohamed et al., 2024). Despite these challenges, AI-powered speech recognition systems have made significant progress in recent years, offering solutions for applications such as virtual assistants, transcription services, and language learning platforms (Eisenstein, 2019).

One of the primary challenges in Arabic speech recognition is the language's **phonetic complexity**. Arabic includes sounds that do not exist in many other languages, such as the guttural "qaf" (ق) and the glottal "ayn" (ع), which can be difficult for non-native speakers to pronounce and for machines to recognize (Alotaibi & Meftah, 2013). AI-powered speech recognition systems, such as Google's Speech-to-Text and Microsoft Azure's speech recognition tools, use deep learning algorithms to analyze and process these sounds, providing accurate transcriptions of spoken Arabic (Ardini et al., 2024). These systems are trained on large datasets of Arabic speech, allowing them to recognize and differentiate between similar sounds, such as the "qaf" (ق) and "kaf" (ك), which are often confused by non-native speakers (El-Imam, 2004).

Another challenge in Arabic speech recognition is the language's **dialectal variations**. Arabic speakers use a wide range of regional dialects in everyday communication, each with its own vocabulary, pronunciation, and grammatical rules (Holes, 2004). For example, the phrase "What are you doing?" is expressed as "مع وش عم تعمل؟" (Shu am ta'mel?) in Levantine Arabic but as "إيه اللي بتعمله؟" (Eh elly bet'amlo?) in Egyptian Arabic. Traditional speech recognition systems, which are often trained on Modern Standard Arabic (MSA), struggle to accurately process these dialectal variations (Guellil et al., 2021). To address this, researchers are developing AI models that incorporate dialectal data, improving the accuracy of speech recognition for regional dialects (Khalifa et al., 2017). For instance, AI systems like **Google's Interpreter Mode** now offer support for multiple Arabic dialects, allowing users to specify the dialect they are speaking (Siu, 2024).

AI-powered speech recognition systems are also being used to enhance **language learning** for Arabic. Platforms like **Rosetta Stone** and **Speechling** use AI to provide real-time feedback on pronunciation, helping learners refine their speaking skills (Ardini et al., 2024). These systems analyze a learner's spoken input and compare it to native pronunciation models, identifying specific areas for improvement, such as vowel length, stress patterns, or intonation (Couper, 2019). For example, an Arabic learner may receive feedback on properly articulating the "qaf" (ق) sound, which does not exist in English, while an English learner might be advised to focus on the correct pronunciation of diphthongs or the subtle difference between "ship" and "sheep" (Mohamed et al., 2024). In addition to language learning, AI-powered speech recognition is being used in **real-time translation** and **interpretation** tools. These tools allow Arabic and English speakers to communicate seamlessly, even if they do not share a common language (Papatsimouli et al., 2023). For example, **Google's Interpreter Mode** uses AI to translate spoken Arabic into English (and vice versa) in real time, facilitating communication in business, tourism, and diplomacy (Siu, 2024). While these systems have shown impressive improvements in translating common phrases and simple sentences, they still struggle with more complex speech involving specialized terminology or rapid, informal conversations (AlAfnan, 2024). Researchers are working to improve the accuracy and speed of these systems, particularly in handling dialectal variations and cultural nuances (Guellil et al., 2021).

Despite these advancements, challenges remain in ensuring that AI-powered speech recognition systems are **culturally sensitive** and **inclusive**. For example, Arabic speakers often use culturally specific expressions or honorifics that may not have direct equivalents in other languages (Al-Jarf, 2022). AI systems must be trained to recognize and appropriately translate these expressions to avoid misunderstandings or cultural insensitivity (AlAfnan, 2021). Additionally, there is a need to ensure that speech recognition tools are accessible to speakers of underrepresented dialects, particularly in rural or underserved areas (Kanan et al., 2022).

2.4 AI in Arabic Natural Language Processing (NLP)

Natural Language Processing (NLP) has seen remarkable advancements in recent years, particularly in its application to the Arabic language (Obaid et al., 2023). NLP enables machines to understand, interpret, and generate Arabic text, opening doors to applications such as sentiment analysis, text summarization, and automated customer service (Fanni et al., 2023). However, Arabic presents several challenges for NLP systems due to its

unique linguistic features, including its rich morphology, cursive script, and diglossia (Farghaly & Shaalan, 2009).

One of the most significant challenges in Arabic NLP is the language's morphological complexity. Arabic is a highly inflected language, meaning that a single word can take numerous forms depending on factors like tense, gender, case, and number (Guellil et al., 2021). For example, the verb "to write" (بتك) can appear in variations like "بتكي" (yaktub, "he writes") or "تبتك" (katabat, "she wrote"). These morphological variations make it difficult for AI models to learn patterns effectively, especially compared to languages with fewer inflectional variations, such as English (Kanan et al., 2022).

Another challenge lies in Arabic's cursive script and the omission of short vowels in everyday writing, which can lead to ambiguity. For instance, the root "بتك" (k-t-b) could mean "he wrote," "books," or "offices" depending on the context, and NLP systems must infer the correct meaning from the surrounding text (Alrayzah et al., 2024). Researchers have developed tools like Farasa, an open-source Arabic NLP toolkit, to address these challenges. Farasa includes applications such as a word segmenter, named entity recognizer, and diacritizer, which enhance the accuracy of NLP tasks like machine translation and text classification (Guellil et al., 2021). Despite these challenges, AI researchers have made significant strides in developing NLP tools for Arabic. For example, sentiment analysis tools are increasingly being used to analyze social media data in Arabic, providing valuable insights into public opinion and consumer behavior (Elawady et al., 2015). Similarly, text summarization tools can process long Arabic documents, such as legal texts or research papers, and generate concise summaries, saving time for readers (Alsheddi & Alhenaki, 2022).

2.5 Ethical and Cultural Considerations

The use of AI in Arabic language processing raises important ethical and cultural considerations, particularly regarding data privacy, algorithmic bias, and cultural preservation (AlAfnan, 2021). AI systems rely on large datasets to train language models, often consisting of personal communications or social media interactions. Ensuring that users' data is collected and processed in a manner that respects their privacy is crucial, especially in regions with varying data protection laws (Guellil et al., 2021).

Another concern is algorithmic bias, which can arise when AI systems are trained on datasets that reflect existing prejudices or power dynamics. For example, if an AI system is trained predominantly on MSA data, it may struggle to accurately process dialectal Arabic, leading to biased or inaccurate outputs (Alrayzah et al., 2024). To address this, researchers are working to create more inclusive datasets that represent the linguistic and cultural diversity of Arabic speakers (Kanan et al., 2022).

Finally, the widespread use of AI in Arabic language processing raises questions about cultural preservation. Language is deeply intertwined with culture, and there is a risk that AI-driven tools could lead to the homogenization of Arabic, favoring MSA over regional dialects (AlAfnan, 2021). To mitigate this risk, AI systems must be designed to preserve linguistic and cultural diversity, allowing users to select dialects or culturally specific settings (Guellil et al., 2021).

3 Methodology

3.1 Ethical Research Design

The research design for this study is exploratory and descriptive, aiming to examine the current state of AI applications in Arabic language learning, translation, and speech recognition. The study adopts a mixed-methods approach, integrating both quantitative and qualitative data to ensure a holistic understanding of the research problem. Quantitative data is collected through surveys to measure participants' perceptions and experiences with AI tools, while qualitative data is gathered through focus group discussions and interviews to gain deeper insights into the challenges and opportunities associated with AI in Arabic language processing.

The study is guided by the following research questions:

- How effective are AI-powered tools in enhancing Arabic language learning, translation, and speech recognition?
- What are the key challenges faced by Arabic speakers when using AI tools for language learning, translation, and speech recognition?
- How culturally relevant and sensitive are AI tools to the various Arabic dialects and cultural contexts?

This study included 51 participants from Lebanon and Saudi Arabia, representing a diverse demographic profile in terms of age, gender, linguistic background, and Arabic proficiency. The participants were selected to provide a broad perspective on the effectiveness of AI tools in Arabic language learning, translation, and speech recognition across different user groups.

The age distribution of the participants was as follows: 3.9% were aged between 18 and 24, 2% were between 24 and 30, 41.2% fell within the 30 to 40 age range, another 41.2% were aged between 40 and 50, 7.8% were between 50 and 60, and 3.9% were above 60 years old. The majority of participants (82.4%) fell within the 30–50 age range, reflecting the working-age population most likely to engage with AI tools for professional and educational purposes. This distribution is visually represented in figure 1.

In terms of gender distribution, females constituted 56.9% of the sample (29 participants), while males made up 43.1% (22 participants). This slightly higher representation of females may reflect the growing participation of women in language learning and technology-related fields in the Middle East. The gender distribution is illustrated in figure 2.

Regarding linguistic background, 62.8% of participants primarily spoke Arabic, while 23.5% communicated in English. The remaining participants spoke Indonesian (2%), Pashto (2%), Telugu (2%), and Urdu (7.8%). This linguistic diversity allowed the study to explore the experiences of both native Arabic speakers and non-native speakers using AI tools. The primary language distribution is shown in figure 3.

In terms of Arabic proficiency, 64.7% of participants were native Arabic speakers, while the remaining 35.3% were non-native speakers with varying levels of proficiency: 21.6% identified as beginners, 11.8% as intermediate, and 2% as advanced. This distribution ensured that the study captured the perspectives of both native speakers and learners at different stages of Arabic language acquisition. The Arabic proficiency levels are detailed in figure 4.

The diverse demographic profile of the participants provided a broad perspective on the effectiveness and interaction with AI tools across different age groups, genders, and linguistic backgrounds. This diversity is particularly important for understanding how AI tools cater to the needs of various user groups, including native Arabic speakers, non-native learners, and individuals from different cultural and linguistic backgrounds.

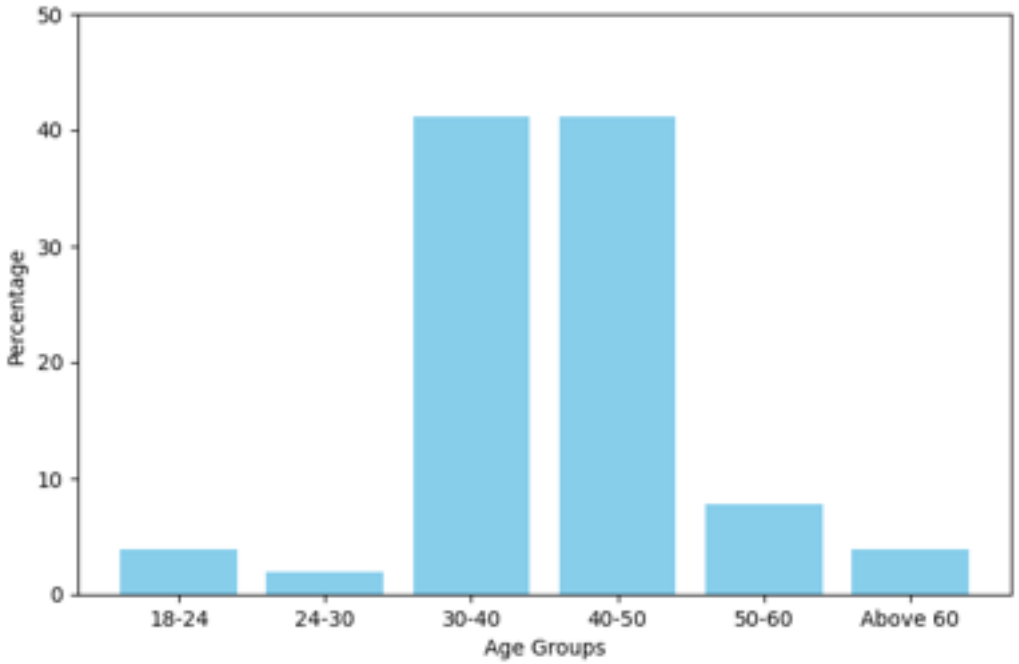


Figure 1: Age Distribution of Participants

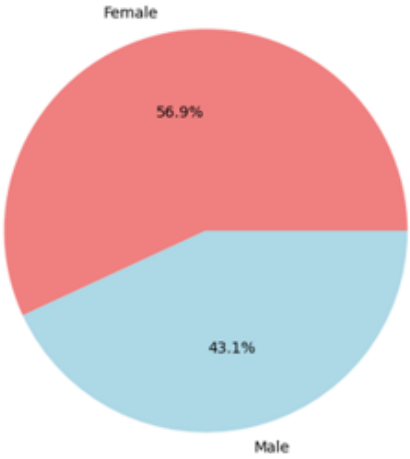


Figure 2: Gender Distribution of Participants

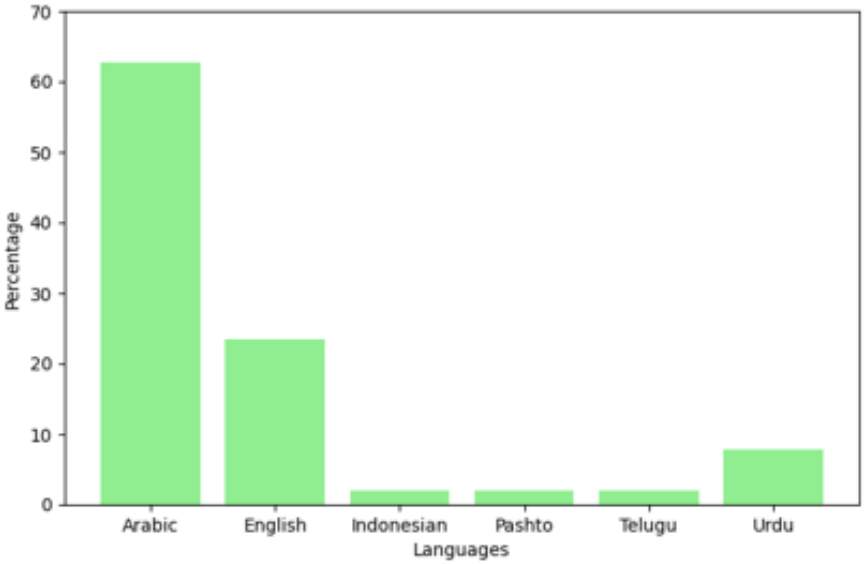


Figure 3: Primary Language of Participants

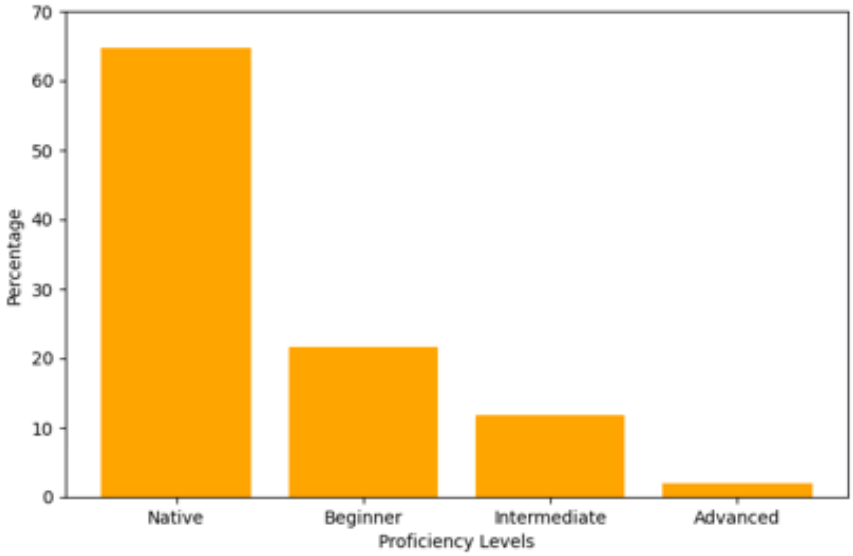


Figure 4: Arabic Proficiency Levels of Participants

3.2 Data Collection

Data for this study was collected using a mixed-methods approach, combining quantitative surveys and qualitative focus group discussions to ensure a comprehensive understanding of participants' experiences with AI tools for Arabic language learning, translation, and speech recognition. The data collection process was designed to capture both statistical trends and in-depth insights into the challenges and effectiveness of AI tools in addressing the unique complexities of the Arabic language.

The quantitative data was gathered through an online survey distributed to 51 participants from Lebanon and Saudi Arabia. The survey consisted of 20 questions divided into three sections: demographics, usage of AI tools, and challenges and recommendations. The demographic section collected information on participants' age, gender, primary language, and Arabic proficiency. The usage section asked participants about the types of AI tools they used (e.g., language learning platforms, translation tools, speech recognition systems), the frequency of use, and their perceived effectiveness. The challenges section allowed participants to identify specific difficulties they faced when using AI tools for Arabic, such as issues with dialectal variations, cultural nuances, or technical limitations. The survey was distributed using Google Forms, and responses were collected over a period of four weeks. This method ensured a wide reach and allowed participants to respond at their convenience. To complement the quantitative data, qualitative data was collected through focus group discussions and individual interviews. Two focus groups were conducted, each consisting of 8 participants. The first group included Arabic language learners, while the second group included translators and NLP researchers. The focus groups explored participants' experiences with AI tools, focusing on their effectiveness, challenges, and recommendations for improvement. Each session lasted approximately 90 minutes and was conducted virtually using Zoom to accommodate participants from different locations. The discussions were recorded and transcribed for analysis, ensuring that all insights were captured accurately.

In addition to the focus groups, five semi-structured interviews were conducted with experts in Arabic NLP, including researchers and developers of AI tools for Arabic language processing. The interviews focused on the current state of AI applications in Arabic language learning, translation, and speech recognition, as well as the challenges of developing AI tools for Arabic, such as morphological complexity, diglossia, and dialectal variations. Each interview lasted approximately 60 minutes and was conducted virtually using Microsoft Teams. The interviews were recorded and transcribed, providing detailed qualitative insights into the technical and cultural aspects of AI tools for Arabic.

The combination of surveys, focus groups, and interviews ensured a robust data collection process, capturing both statistical trends and in-depth qualitative insights. This mixed-methods approach allowed the study to address the research questions comprehensively, providing a holistic understanding of the effectiveness, challenges, and cultural relevance of AI tools for Arabic language processing.

3.4 Ethical Considerations

Ethical considerations were a central aspect of this study, ensuring that the research adhered to established guidelines for conducting research involving human participants. The study was designed to prioritize the privacy, confidentiality, and well-being of all participants, and ethical approval was obtained from the Institutional Review Board (IRB) of the American University of the Middle East before data collection began.

Informed consent was obtained from all participants prior to their involvement in the study. Participants were provided with a detailed explanation of the study's purpose, procedures, and potential risks and benefits. They were informed that their participation was voluntary and that they could withdraw from the study at any time without penalty. Consent forms were distributed electronically, and participants were required to acknowledge their consent before proceeding with the survey, focus group discussions, or interviews.

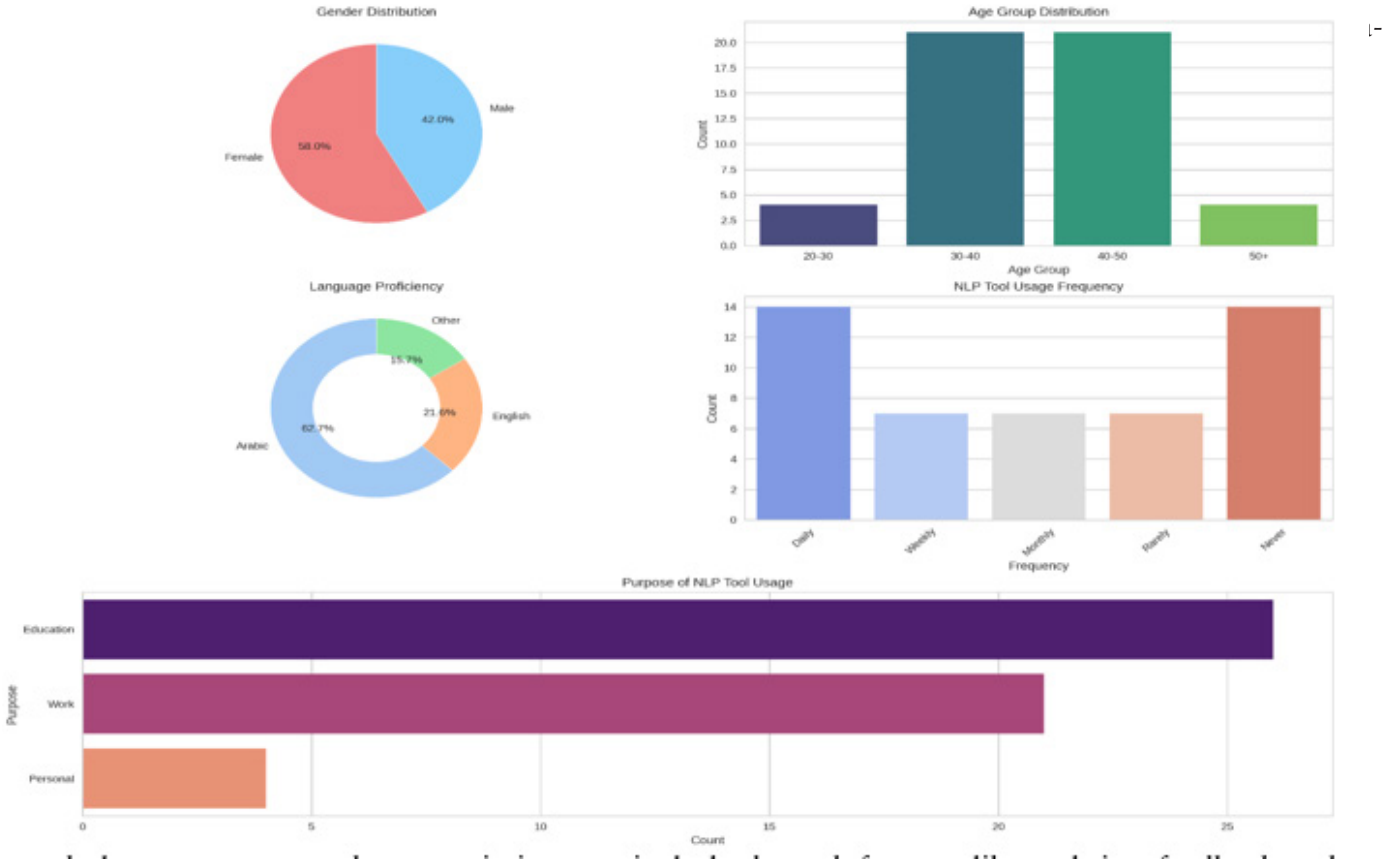
To protect participants' privacy and confidentiality, all data collected were anonymized. Personal identifiers, such as names and contact information, were removed from the survey responses, focus group transcripts, and interview recordings. The data were stored securely on password-protected devices, and access was restricted to the research team. Participants were assured that their responses would be used solely for research purposes and would not be shared with third parties.

The study also took steps to minimize any potential psychological or emotional risks to participants. The focus group discussions and interviews were conducted in a respectful and non-judgmental manner, and

participants were reminded that they could skip any questions they felt uncomfortable answering. Additionally, the research team was trained to handle sensitive topics with care and to provide support if participants expressed distress during the discussions.

4. Evaluation and Results

The evaluation of the study focused on assessing the effectiveness of AI tools in enhancing Arabic language learning, translation, and speech recognition, as well as identifying the challenges and cultural relevance of these tools. The results are presented below, supported by both quantitative and qualitative data, and illustrated with figures for clarity.



Participants in the focus groups noted that AI tools were effective for improving vocabulary, grammar, and pronunciation, particularly through features like real-time feedback and adaptive learning paths. However, some participants expressed concerns about the tools' ability to handle complex or context-specific language tasks, such as understanding idiomatic expressions or translating specialized texts. For translation, 65% of participants reported using AI-powered tools, but many noted that the translations were often inaccurate for idiomatic expressions or culturally specific phrases. Speech recognition tools were used by 58% of participants, who appreciated the real-time feedback on pronunciation but highlighted difficulties in recognizing regional dialects. These findings are summarized in Figure 1, which shows the percentage of participants who found AI tools effective for language learning, translation, and speech recognition.

5. Discussion

The findings of this study provide valuable insights into the effectiveness, challenges, and cultural relevance of AI tools for Arabic language learning, translation, and speech recognition. The results highlight both the potential of AI to enhance Arabic language processing and the limitations that need to be addressed to make these tools more effective and inclusive. Overall, the study demonstrates that while AI tools are generally effective for basic tasks, they struggle with the complexities of Arabic, such as its rich morphology, diglossia, and dialectal variations. These challenges underscore the need for more advanced and culturally sensitive AI models that can better meet the needs of Arabic speakers.

One of the key findings of the study is that AI tools are effective for basic language learning, translation, and speech recognition tasks. Participants reported that AI-powered language learning platforms, such as Duolingo and Rosetta Stone, were particularly useful for improving vocabulary, grammar, and pronunciation. These tools leverage adaptive learning algorithms and real-time feedback to create personalized learning experiences, which are especially beneficial for Arabic learners given the language's complex morphology and phonetic system. However, the effectiveness of AI tools diminishes when dealing with more complex or context-specific tasks, such as understanding idiomatic expressions or translating specialized texts. This suggests that while AI tools are a valuable resource for beginners and intermediate learners, they may not yet meet the needs of advanced users or professionals who require high levels of accuracy and nuance. For example, participants noted that translation tools often produce inaccurate or awkward translations for idiomatic expressions, which are common in Arabic. Similarly, speech recognition tools struggle to recognize regional dialects, limiting their usability for everyday communication.

The study also identified several challenges faced by users of AI tools for Arabic. One of the most significant challenges is the difficulty of using AI tools to process regional dialects. Arabic's diglossia—the coexistence of Modern Standard Arabic (MSA) and numerous regional dialects—poses a unique challenge for AI systems, which are often trained on MSA data. Participants noted that this limitation reduces the usability of AI tools for everyday communication, as most Arabic speakers use regional dialects in informal settings. For example, a participant from Lebanon mentioned that their dialect was often misinterpreted by speech recognition tools, leading to frustration. Another challenge is the lack of cultural sensitivity in AI tools. Some translation tools produced outputs that were culturally inappropriate or offensive, particularly when dealing with idiomatic expressions or religious texts. These findings underscore the need for AI developers to incorporate more dialectal data and cultural context into their models to improve accuracy and relevance. Additionally, technical limitations, such as slow processing speeds or inaccurate translations for complex texts, were reported by participants, highlighting the need for more robust and efficient AI systems.

Cultural relevance and sensitivity emerged as critical factors in the effectiveness of AI tools for Arabic. Participants emphasized that AI tools should not only be linguistically accurate but also culturally appropriate. For example, a translation tool that fails to capture the cultural meaning of an idiomatic expression may produce misleading or offensive results. Similarly, speech recognition tools that do not account for regional dialects may alienate users who do not speak MSA. These findings suggest that AI developers need to collaborate with cultural experts and native speakers to ensure that their tools are respectful and accurate. Additionally, there is a need for more inclusive AI tools that support regional dialects and reflect the linguistic diversity of the Arabic-speaking world. For instance, participants expressed a strong desire for AI tools to support dialects such as Egyptian, Levantine, and Gulf Arabic, which are more relevant for everyday communication than MSA.

The findings of this study have several implications for future research and development in the field of AI and Arabic language processing. First, there is a need for more advanced AI models that can handle the complexities of Arabic, including its rich morphology, diglossia, and dialectal variations. This could involve developing larger and more diverse datasets that include regional dialects and culturally specific content. Second, AI tools should be designed with cultural sensitivity in mind, incorporating features that allow users to select dialects or culturally specific settings. For example, translation tools could offer options for formal (MSA) and informal (dialectal) translations, depending on the context. Finally, future research should explore the ethical and cultural implications of using AI in Arabic language processing, particularly in terms of data privacy, algorithmic bias, and the preservation of linguistic diversity. By addressing these challenges, AI developers can create tools that are not only more effective but also more inclusive and respectful of the cultural and linguistic diversity of the Arabic-speaking world.

6. Conclusion

This study has demonstrated the transformative potential of Artificial Intelligence (AI) in enhancing Arabic language learning, translation, and speech recognition, while also highlighting the challenges that must be addressed to make these tools more effective and inclusive. The findings reveal that AI tools are generally effective for basic tasks, such as vocabulary building, grammar practice, and pronunciation feedback, but they struggle with the complexities of Arabic, including its rich morphology, diglossia, and dialectal variations. Participants

emphasized the importance of cultural sensitivity and inclusivity, noting that AI tools often fail to capture the cultural nuances of idiomatic expressions or recognize regional dialects. These challenges underscore the need for more advanced AI models that incorporate diverse datasets, support regional dialects, and account for cultural context. By addressing these issues, AI developers can create tools that are not only linguistically accurate but also culturally appropriate and accessible to all Arabic speakers.

Looking ahead, the study highlights the importance of prioritizing inclusivity, cultural sensitivity, and ethical considerations in the development of AI tools for Arabic. As AI continues to evolve, its role in bridging linguistic and cultural gaps will become increasingly important, making it essential to ensure that these technologies are used responsibly and equitably. By collaborating with cultural experts and native speakers, AI developers can create tools that empower Arabic speakers to communicate more effectively, preserve their linguistic heritage, and engage meaningfully with the global community. Ultimately, the goal is to harness the potential of AI to foster cross-cultural understanding and create a future where language is no longer a barrier to connection and collaboration.

Acknowledgment

"This study is supported via funding from Prince sattam bin Abdulaziz University project number (PSAU/2025/R/1446)"

References

Akan, M., Brakhw, M. A., Nordin, M. Z. F. B., & Shaiklsmall, S. F. (2019). Some linguistic difficulties in translating the Holy Quran from Arabic into English. *International Journal of Social Science and Humanity*, 2(6), 588–592.

AlAfnan, M. A. (2021). Disposable features of the Arabic-speaking community in Australia: The influences of age, education, and prestige. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17(1), 469–470.

AlAfnan, M. A. (2024). Taxonomy of educational objectives: Teaching, learning, and assessing in the information and artificial intelligence era. *Journal of Curriculum and Teaching*, 13(4), 173–191.

Al-Jarf, R. (2022). Undergraduate student-translators' difficulties in translating English word+ preposition collocations to Arabic. *International Journal of Linguistics Studies (IJLS)*, 2(2), 60–72.

Alotaibi, Y., & Meftah, A. (2013). Review of distinctive phonetic features and the Arabic share in related modern research. *Turkish Journal of Electrical Engineering and Computer Sciences*, 21(5), 1426–1439.

Alrayzah, A., Alsolami, F., & Saleh, M. (2024). AraFast: Developing and Evaluating a Comprehensive Modern Standard Arabic Corpus for Enhanced Natural Language Processing. *Applied Sciences*, 14(12), 5294.

Al-Shaboul, I. A., Al Rousan, R. M., Kalsoom, T., & A-Awawdeh, N. (2024). A critical examination of how AI-driven writing tools have impacted the content, style, and organization of foreign language undergraduates' writing: A survey of lecturers.

Ardini, S. N., Sumarya, S., & Latifah, K. (2024). Development of mobile application through the concept of artificial intelligence to enhance pronunciation skill in EFL. *KnE Social Sciences*, 56–66.

Asadova, A. (2024). The Translator as Cultural Mediator. *Journal of Foreign Language Teaching and Applied Linguistics*, 4.

Farghaly, A., & Shaalan, K. (2009). Arabic natural language processing: Challenges and solutions. *ACM Transactions on Asian Language Information Processing (TALIP)*, 8(4), 1–22.

Firrianto, I., Setyawan, C. E., & Saleh, M. (2024). Utilizing Artificial Intelligence for Personalized Arabic Language Learning Plans. *International Journal of Post Xalai: Futuristic Teaching and Learning*, 132–142.

Guellil, I., Saadane, H., Arouaou, F., Gueni, B., & Nowtel, D. (2021). Arabic natural language processing: An overview. *Journal of King Saud University-Computers and Information Sciences*, 33(5), 407–507.

Holes, C. (2004). *Modern Arabic: Structures, functions, and varieties*. Georgetown University Press.

Julian, G. (2022). What are the most spoken languages in the world. *Ethnologue*. Retrieved from https://www.ethnologue.com

Kanan, T., Hawashin, B., Alzubi, S., Almaita, E., Alkhatib, A., Maria, K. A., & Elbes, M. (2022). Improving Arabic text classification using p-stemmer. *Recent Advances in Computer Science and Communications*, 15(3), 404–411.

Obaid, A. J., Bhushan, B., & Rajest, S. S. (Eds.). (2023). *Advanced applications of generative AI and natural language processing models*. IGI Global.

Shakoori, A. M. M., & Rubinstein-Avila, E. (2023). Arabic Language's Impact on English Language Learners' Literacy Development. In *Primary Language Impact on Second Language and Literacy Learning: Linguistically Responsive Strategies for Classroom Teachers* (pp. 131–150). Routledge

Ardini, S. N., Sumarya, S., & Latifah, K. (2024). Development of mobile application through the concept of artificial intelligence to enhance pronunciation skill in EFL. KnE Social Sciences, *56–66*.

Couper, G. (2019). Teachers' cognitions of corrective feedback on pronunciation: Their beliefs, perceptions and practices. System, *84, 44–52*.

Eisenstein, J. (2019). Introduction to natural language processing. *MIT Press*.

El-Imam, Y. A. (2004). Phonetization of Arabic rules and algorithms. Computer Speech & Language, *18(4), 339–373*.

Guellil, I., Saadane, H., Arouaou, F., Gueni, B., & Nowtel, D. (2021). Arabic natural language processing: An overview. Journal of King Saud University-Computers and Information Sciences, *33(5), 407–507*.

Holes, C. (2004). Modern Arabic: Structures, functions, and varieties. *Georgetown University Press*.

Kanan, T., Hawashin, B., Alzubi, S., Almaita, E., Alkhatib, A., Maria, K. A., & Elbes, M. (2022). Improving Arabic text classification using p-stemmer. Recent Advances in Computer Science and Communications, *15(3), 404–411*.

Khalifa, S., Hassan, S., & Habash, N. (2017). A morphological analyzer for Gulf Arabic verbs. In Proceedings of the Third Arabic Natural Language Processing Workshop (pp. 35–45).

Mohamed, V., Abd Razak, Z., Ismail, T. H. S., Airholt, N. I., & Hoque, M. (2024). A Systematic Review Of Arabic Phonetic: Hijaiyyah's Pronunciation Among New Learners. Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning, *7(2).*

Papatsimouli, M., Sarigiannidis, P., & Fragulis, G. F. (2023). A survey of advancements in real-time sign language translators: Integration with IoT technology. Technologies, *11(4), 83.*

Siu, S. C. (2024). Revolutionising Translation with AI: Unravelling Neural Machine Translation and Generative Pre-trained Large Language Models. In New Advances in Translation Technology: Applications and Pedagogy (pp. 29–54). Springer Nature Singapore.

Abdeljaber, H. A. (2022). XAI-based reinforcement learning approach for text summarization of social IoT-based content. Secur.

AL-Sarayreh, S. M. (2023). Challenges and Solutions for Arabic Natural Language Processing in Social Media. . Business Intelligence and Information Technology.

Amato, F. M. (2017). Semantic summarization of web news.

Bhaskar, A. F. (2023). Prompted opinion summarization . Assoc. Comput. Linguistics:.

Bird, S. K. (2009). Natural language processing with Python. . O'Reilly Media.

Diab, M. &. (2020). Advancements in Arabic NLP: A Comprehensive Survey. Computational Linguistics Review.

Eisenstein, J. (2019). Introduction to natural language processing. MIT Press.

Elaziz, M. A.-q. (2020). Recent Advances in NLP: The Case of Arabic Language. Studies in Computational Intelligence.

Goldberg, Y. (2017). Neural network methods for natural language processing. . Morgan & Claypool Publishers.

Mohamed, A. &. (2018). Challenges and Solutions in Arabic Natural Language Processing. Journal of Computational Linguistics.

Supriyono, A. W. (2024). Advancements in natural language processing: Implications, challenges, and future directions. Telematics and Informatics Reports.